

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

48. aastakäik

23. juuni 2005

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

.....

II Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

EMP Ühiskomitee

- ★ EMP Ühiskomitee otsus nr 1/2005, 8. veebruar 2005, millega muudetakse EMP lepingu I lisa (Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused) 1
- ★ EMP Ühiskomitee otsus nr 2/2005, 8. veebruar 2005, millega muudetakse EMP lepingu I lisa (Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused) 3
- ★ EMP Ühiskomitee otsus nr 3/2005, 8. veebruar 2005, millega muudetakse EMP lepingu II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) 7
- ★ EMP Ühiskomitee otsus nr 4/2005, 8. veebruar 2005, millega muudetakse EMP lepingu II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) 9
- ★ EMP Ühiskomitee otsus nr 5/2005, 8. veebruar 2005, millega muudetakse EMP lepingu II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) 11
- ★ EMP Ühiskomitee otsus nr 6/2005, 8. veebruar 2005, millega muudetakse EMP lepingu II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) 13
- ★ EMP Ühiskomitee otsus nr 7/2005, 8. veebruar 2005, millega muudetakse EMP lepingu II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) 15
- ★ EMP Ühiskomitee otsus nr 8/2005, 8. veebruar 2005, millega muudetakse EMP lepingu II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) 17
- ★ EMP Ühiskomitee otsus nr 9/2005, 8. veebruar 2005, millega muudetakse EMP lepingu II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) 20
- ★ EMP Ühiskomitee otsus nr 10/2005, 8. veebruar 2005, millega muudetakse EMP lepingu VI lisa (Sotsiaalkindlustus) 22

2

(Jätkub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

★ EMP Ühiskomitee otsus nr 11/2005, 8. veebruar 2005, millega muudetakse EMP lepingu VI lisa (Sotsiaalkindlustus)	27
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 12/2005, 8. veebruar 2005, millega muudetakse EMP lepingu IX lisa (Finantsteenused)	29
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 13/2005, 8. veebruar 2005, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XIII lisa (Transport)	31
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 14/2005, 8. veebruar 2005, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XIII lisa (Transport)	33
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 15/2005, 8. veebruar 2005, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XIII lisa (Transport)	35
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 16/2005, 8. veebruar 2005, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XIII lisa (Transport)	37
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 17/2005, 8. veebruar 2005, millega muudetakse EMP lepingu XIV lisa (Konkurents)	39
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 18/2005, 8. veebruar 2005, millega muudetakse EMP lepingu XX lisa (Keskkond)	41
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 19/2005, 8. veebruar 2005, millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa (Statistika)	43
★ EMP ühiskomitee otsus nr 20/2005, 8. veebruar 2005, millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa (Statistika)	46
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 21/2005, 8. veebruar 2005, millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa (Statistika)	48
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 22/2005, 8. veebruar 2005, millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa (Statistika)	50
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 23/2005, 8. veebruar 2005, millega muudetakse EMP lepingu protokoll nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust	52
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 24/2005, 8. veebruar 2005, millega muudetakse EMP Ühiskomitee töökorda	54

II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

EMP ÜHISKOMITEE

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 1/2005,

8. veebruar 2005,

millega muudetakse EMP lepingu I lisa (Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu I lisa on muudetud EMP ühiskomitee 24. september 2004. aasta otsusega nr 120/2004. ⁽¹⁾
- (2) EMP ühiskomitee otsusega nr 76/2002 ⁽²⁾ inkorporeeriti lepingusse komisjoni otsus 2001/183/EÜ. ⁽³⁾
- (3) I lisa I peatüki sissejuhatava osa lõikes 2 on sätestatud, et kui konkreetset õigusakti kohaldatakse Islandi suhtes, tuleb seda selgelt märkida.
- (4) Komisjoni otsust 2001/183/EÜ kohaldatakse ka Islandi suhtes ja seetõttu tuleks lepingut vastavalt muuta.
- (5) Käesolevat otsust ei kohaldata Liechtensteini suhtes,

⁽¹⁾ ELT L 64, 10.3.2005, lk 12.

⁽²⁾ EÜT L 266, 3.10.2002, lk 17.

⁽³⁾ EÜT L 67, 9.3.2001, lk 65.

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu I lisa I peatüki osa 4.2 punkti 63 (komisjoni otsus 2001/183/EÜ) lisatakse järgmine kohandus:
"Kõnealust akti kohaldatakse ka Islandi suhtes."

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub 9. veebruaril 2005, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. veebruar 2005

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard. WRIGHT

(*) Põhiseadusest tulenevad nõudeid ei ole esitatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 2/2005,****8. veebruar 2005,****millega muudetakse EMP lepingu I lisa (Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga (edaspidi "leping"), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu I lisa muudeti EMP ühiskomitee 29. oktoobri 2004. aasta otsusega nr 140/2004. ⁽¹⁾
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida nõukogu 20. veebruari 2003. aasta määrus (EÜ) nr 355/2003 söödalisandi avilamütsiin lubamise kohta. ⁽²⁾
- (3) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 25. juuli 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1334/2003, millega muudetakse mitmete mikroelementide gruppi kuuluvate söödalisandite lubamistingimusi ⁽³⁾ parandatud ELTs nr L 14, 21.1.2004, lk. 54.
- (4) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1831/2003 loomasöötades kasutatavate söödalisandite kohta. ⁽⁴⁾
- (5) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 21. oktoobri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1852/2003, millega antakse kümneks aastaks luba ühe koktsidiostaatikumi kasutamiseks loomasöödas. ⁽⁵⁾
- (6) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 1. detsembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 2112/2003, millega parandatakse määrust (EÜ) nr 1334/2003 mitmete mikroelementide gruppi kuuluvate söödalisandite lubamistingimuste muutmise kohta. ⁽⁶⁾

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu I lisa II peatükki muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

⁽¹⁾ ELT L 102, 21.4.2005, lk 4.

⁽²⁾ ELT L 53, 28.2.2003, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 187, 26.7.2003, lk 11.

⁽⁴⁾ ELT L 268, 18.10.2003, lk 29.

⁽⁵⁾ ELT L 271, 22.10.2003, lk 13.

⁽⁶⁾ ELT L 317, 2.12.2003, lk 22.

Artikkel 2

Määruste (EÜ) nr 355/2003, 1334/2003 (parandatud EÜTs nr L 14, 21.1.2004 lk 54), 1852/2003 ja 2112/2003 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. veebruaril 2005, tingimusel, et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. veebruar 2005.

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

LEPINGU

EMP Ühiskomitee otsuse nr 2/2005

Lepingu I lisa II peatükki muudetakse järgmiselt.

1. Punkt 1a tähistatakse uue numbriga 1aa.
2. Punkti 1 (nõukogu direktiiv 70/524/EMÜ) järele lisatakse järgmine punkt:

“1a. **32003 R 1831**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1831/2003, 22. september 2003, söödalisandite kasutamise kohta loomasöödas (ELT L 268, 18.10.2003, lk 29).

Käesolevas lepingus loetakse selle määruse sätteid järgmises kohanduses:

- a) Island võib
 - säilitada oma siseriiklikud õigusaktid, mis käsitlevad koktsidiostaatikume ja histomonostaatikume;
 - säilitada oma siseriiklikud antibiootikume käsitlevad õigusaktid seni, kuni need ained jäetakse välja ühenduse söödalisandite registrist kooskõlas nimetatud määruse artikli 11 lõikega 2.
 - b) Norra võib
 - säilitada oma siseriiklikud õigusaktid, mis käsitlevad koktsidiostaatikume, histomonostaatikumening kasvustimulaatorina kasutatavat mikroelementi vask;
 - säilitada oma siseriiklikud antibiootikume käsitlevad õigusaktid seni, kuni need ained jäetakse välja ühenduse söödalisandite registrist kooskõlas nimetatud määruse artikli 11 lõikega 2.
 - c) Punktide a ja b kohandusi kohaldatakse ühtlasi lubade andmise suhtes koktsidiostaatikumide, histomonostaatikumide, kasvustimulaatorina kasutatava mikroelemendi vask ning antibiootikumide kasutamiseks söödalisandina.”.
3. Punkti 1zo (komisjoni määrus (EÜ) nr 880/2004) järele lisatakse järgmised punktid:

“1zp. **32003 R 0355**: nõukogu määrus (EÜ) nr 355/2003, 20. veebruar 2003, söödalisandi avilamütsiin lubamise kohta (ELT L 53, 28.2.2003, lk 1).

1zq. **32003 R 1334**: komisjoni määrus (EÜ) nr 1334/2003, 25. juuli 2003, millega muudetakse mitmete mikroelementide gruppi kuuluvate söödalisandite lubamistingimusi (ELT L 187, 26.7.2003, lk 11), parandatud ELTs nr L 14, 21.1.2004, lk. 54 ja muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32003 R 2112**: komisjoni määrus (EÜ) nr 2112/2003, 1. detsember 2003 (EÜT L 317, 2.12.2003, lk 22).

1zr. **32003 R 1852**: komisjoni määrus (EÜ) nr 1852/2003, 21. oktoober 2003, millega antakse kümneks aastaks luba ühe koktsidiostaatikumi kasutamiseks loomasöödas (ELT L 271, 22.10.2003, lk 13).”.

4. Punkti 15 (nõukogu direktiiv 82/471/EMÜ) lisatakse järgmine taane:

“— **32003 R 1831**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1831/2003, 22.september 2003 (ELT L 268, 18.10.2003, lk 29).”

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 3/2005,****8. veebruar 2005,****millega muudetakse EMP lepingu II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu II lisa on muudetud EMP ühiskomitee 3. detsembri 2004. aasta otsusega nr 162/2004. ⁽¹⁾
- (2) Komisjoni 29. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/78/EÜ, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2001/56/EÜ mootorsõidukite ja nende haagiste kütteseadmete kohta ja nõukogu direktiivi 70/156/EMÜ eesmärgiga kohandada neid tehnika arenguga, ⁽²⁾ parandus avaldatud *Euroopa Liidu Teatajas* L 231, 30.6.2004, lk 69, tuleb lepingusse inkorporeerida,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu II lisa I peatükki muudetakse järgmiselt:

1. Punkti 1 (nõukogu direktiiv 70/156/EMÜ) lisatakse järgmine taane:

— **32004 L 0078:** komisjoni direktiiv 2004/78/EÜ, 29. aprill 2004 (ELT L 153, 30.4.2004, lk 100), parandus avaldatud ELT L 231, 30.6.2004, lk 69.”.

2. Punkti 1 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/56/EÜ) 19. taandesse lisatakse järgmine tekst:

“ , mida on muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32004 L 0078:** komisjoni direktiiv 2004/78/EÜ, 29. aprill 2004 (ELT L 153, 30.4.2004, lk 100), parandus avaldatud ELT L 231, 30.6.2004, lk 69.”.

⁽¹⁾ ELT L 133, 26.5.2005, lk 3.

⁽²⁾ ELT L 153, 30.4.2004, lk 100.

Artikkel 2

Direktiivi 2004/78/EÜ islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. veebruaril 2005, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. veebruar 2005

EMP ühikomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 4/2005,****8. veebruar 2005,****millega muudetakse EMP lepingu II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu II lisa on muudetud EMP ühiskomitee 3. detsembri 2004. aasta otsusega nr 162/2004. ⁽¹⁾
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. veebruari 2004. aasta direktiiv 2004/11/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 92/24/EMÜ, milles käsitletakse kiiruspiirikuid ja samalaadseid teatavate kategooriate mootorsõidukite sisseehitatud kiiruse piiramise süsteeme, ⁽²⁾ tuleb lepingusse inkorporeerida,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu II lisa I peatüki punktile 45e (nõukogu direktiiv 92/24/EMÜ) lisatakse järgmine tekst:

“, mida on muudetud järgmise õigusaktiga:

- **32004 L 0011**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2004/11/EÜ, 11. veebruar 2004 (ELT L 44, 14.2.2004, lk 19).”.

Artikkel 2

Direktiivi 2004/11/EÜ islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. veebruaril, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

⁽¹⁾ ELT L 133, 26.5.2005, lk 3.

⁽²⁾ ELT L 44, 14.2.2004, lk 19.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. veebruar 2004

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 5/2005,****8. veebruar 2005,****millega muudetakse EMP lepingu II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu II lisa on muudetud EMP ühiskomitee 3. detsembri 2004. aasta otsusega nr 162/2004. ⁽¹⁾
- (2) Komisjoni 5. juuli 2004. aasta direktiiv 2004/86/EÜ, millega muudetakse tehnika arenguga kohandamise eesmärgil nõukogu direktiivi 93/93/EMÜ kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite massi ja mõõtmete kohta, ⁽²⁾ tuleb lepingusse inkorporeerida,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu II lisa I peatüki punktile 45p (nõukogu direktiiv 93/93/EMÜ) lisatakse järgmine tekst:

“, mida on muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32004 L 0086**: komisjoni direktiiv 2004/86/EÜ, 5. juuli 2004 (ELT L 236, 7.7.2004, lk 12).”.

Artikkel 2

Direktiivi 2004/86/EÜ islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. veebruaril 2005, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

⁽¹⁾ ELT L 133, 26.5.2005, lk 3.

⁽²⁾ ELT L 236, 7.7.2004, lk 12.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. veebruar 2005

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 6/2005,****8. veebruar 2005,****millega muudetakse EMP lepingu II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu II lisa on muudetud EMP ühiskomitee 3. detsembri 2004. aasta otsusega nr 163/2004. ⁽¹⁾
- (2) Komisjoni 26. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/61/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivide 86/362/EMÜ, 86/363/EMÜ ja 90/642/EMÜ lisasid seoses teatavate Euroopa Ühenduses keelatud pestitsiidide jääkide piirnormidega, ⁽²⁾ tuleb lepingusse inkorporeerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu II lisa XII peatüki punktide 38 (nõukogu direktiiv 86/362/EMÜ), punktide 39 (nõukogu direktiiv 86/363/EMÜ) ja punktide 54 (nõukogu direktiiv 90/642/EMÜ) lisatakse järgmine taane:

— **32004 L 0061**: komisjoni direktiiv 2004/61/EÜ, 29. aprill 2004 (ELT L 127, 29.4.2004, lk 81).".

Artikkel 2

Direktiivi 2004/61/EÜ islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. veebruaril 2005. aastal, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

⁽¹⁾ ELT L 133.26.5.2005, lk. 5.

⁽²⁾ ELT L 127, 29.4.2004, lk 81.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. veebruar 2005

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 7/2005,****8. veebruar 2005,****millega muudetakse EMP lepingu II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu II lisa on muudetud EMP ühiskomitee 29. oktoobri 2004. aasta otsusega nr 146/2004. ⁽¹⁾
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. juuli 2003. aasta direktiiv 2003/65/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 86/609/EMÜ katseteks ja muudel teaduslikel eesmärkidel kasutatavate loomade kaitsega seotud liikmesriikide õigusnormide ühtlustamise kohta, ⁽²⁾ tuleb lepingusse inkorporeerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu II lisa XIII peatüki punktile 7 (nõukogu direktiiv 86/609/EMÜ) lisatakse järgmine tekst:

„, mida on muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32003 L 0065:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2003/65/EÜ, 22. juuli 2003 (ELT L 230, 16.9.2003, lk 32).”.*Artikkel 2*Direktiivi 2003/65/EÜ islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 9. veebruaril, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

⁽¹⁾ ELT L 102, 21.4.2005, lk 17.

⁽²⁾ ELT L 230, 16.9.2003, lk 32.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. veebruar 2005

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 8/2005,****8. veebruar 2005,****millega muudetakse EMP lepingu II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu II lisa on muudetud lepinguga Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Ungari Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi osalemise kohta Euroopa Majanduspiirkonnas, millele kirjutati alla 2003. aasta 14. oktoobril Luxembourgis. ⁽¹⁾
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. oktoobri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 2003/2003 väetiste kohta ⁽²⁾ tuleb lepingusse inkorporeerida.
- (3) Määrusega (EÜ) nr 2003/2003 tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 76/116/EMÜ, ⁽³⁾ komisjoni direktiiv 77/535/EMÜ, ⁽⁴⁾ nõukogu direktiiv 80/876/EMÜ ⁽⁵⁾ ja komisjoni direktiiv 87/94/EMÜ. ⁽⁶⁾
- (4) Ülejäänud lepingu II lisa XIV peatükis (Väetised) nimetatud ühenduse õigusaktid (nõukogu direktiiv 89/284/EMÜ, komisjoni direktiiv 89/519/EMÜ ja nõukogu direktiiv 89/530/EMÜ) on muutunud alusetuks.
- (5) Järelikult asendatakse lepingu II lisa kogu XIV peatükk (Väetised) vastavalt määrusele (EÜ) nr 2003/2003,

⁽¹⁾ ELT L 130, 29.4.2004, lk 3.

⁽²⁾ ELT L 304, 21.11.2003, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 24, 30.1.1976, lk 21.

⁽⁴⁾ EÜT L 213, 22.8.1977, lk 1.

⁽⁵⁾ EÜT L 250, 23.9.1980, lk 7.

⁽⁶⁾ EÜT L 63, 9.3.1988, lk 16.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu II lisa XIV peatüki (Väetised) tekst asendatakse järgmisega:

“1. **32003 R 2003**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 2003/2003, 13. oktoober 2003, väetiste kohta (ELT L 304, 21.11.2003, lk 1).

Käesolevas lepingus loetakse selle määruse sätteid järgmistes kohandustes:

a) EFTA riikidel on õigus piirata juurdepääsu oma turgudele vastavalt väetiste kaadmiumisisaldust käsitlevatele õigusaktidele, mis kehtivad käesoleva lepingu jõustumise ajal. Lepinguosalised vaatavad olukorra koos üle 2009. aastal.

b) I lisa A.2 jaotise punkti 1 veeru 6 kolmanda lõigu sulgudes olevale tekstile lisatakse järgmine:

“Island, Liechtenstein ja Norra”.

c) I lisa B.1.1, B.2.1 ja B.4 jaotiste teise lõigu veeru 5 punkti 3 teise lõigu esimese taande sulgudes olevale tekstile (pärast 6b) lisatakse järgmine:

“Island, Liechtenstein ja Norra”.

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 2003/2003 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. veebruaril 2005. aastal, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. veebruar 2005

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 9/2005,****8. veebruar 2005,****millega muudetakse EMP lepingu II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on kohandatud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu II lisa on muudetud lepinguga Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Ungari Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi osalemise kohta Euroopa Majanduspiirkonnas, millele kirjutati alla 2003. aasta 14. oktoobril Luksemburgis. ⁽¹⁾
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 3. märtsi 2003. aasta direktiiv 2003/17/EÜ, millega muudetakse direktiivi 98/70/EÜ bensiini ja diislikütuse kvaliteedi kohta, ⁽²⁾

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu II lisa XVII peatüki punkti 6a (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 98/70/EÜ) lisatakse järgmine tekst:

— **32003 L 0017**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu 3. märtsi 2003. aasta direktiiv 2003/17/EÜ (ELT L 76, 22.3.2003, lk 10).

Käesolevas lepingu kohaldamisel loetakse selle direktiivi sätteid järgmises kohanduses:

- a) artikli 2 punktis 4 (äärepoolseimad piirkonnad) lisatakse sõna "departemangud," järele sõnad "kogu Islandi territoorium,".
- b) artikli 6 punktis 1 asendatakse sõnad "asutamislepingu artikli 95 lõikele 10" viitega "lepingu artiklile 75".

⁽¹⁾ ELT L 130, 29.4.2004, lk 3.

⁽²⁾ ELT L 76, 22.3.2003, lk 10.

Artikkel 2

Direktiivi 2003/17/EÜ islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. veebruaril 2005. aastal, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikes 1 sätestatud teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. veebruar 2005

EMP ühikomitee nimel
esimees
Richard WRIGHT

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 10/2005,****8. veebruar 2005,****millega muudetakse EMP lepingu VI lisa (Sotsiaalkindlustus)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu VI lisa on muudetud EMP ühiskomitee 3. detsembri 2004. aasta otsusega nr 169/2004. ⁽¹⁾
- (2) Komisjoni 17. oktoobri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1851/2003, millega muudetakse nõukogu määrust (EMÜ) nr 574/72, millega määratakse kindlaks määruse (EMÜ) nr 1408/71 (sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes) rakendamise kord, ⁽²⁾ tuleb lepingusse inkorporeerida,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu VI lisa punkti 2 (nõukogu määrus (EMÜ) nr 574/72) muudetakse järgmiselt:

1. Lisatakse järgmine taane:

— **32003 R 1851**: komisjoni määrus (EÜ) nr 1851/2003, 17. oktoober 2003 (ELT L 271, 22.10.2003, lk 3)."

2. Kohanduse b sissejuhatav tekst asendatakse järgmisega:

"Lisa 2 muudetakse järgmiselt:"

⁽¹⁾ ELT L 133, 26.5.2005, lk 17.

⁽²⁾ ELT L 271, 22.10.2003, lk 3.

3. Kohanduse b pealkirja "ZA. ISLAND" ette lisatakse järgmine tekst:

"A) Jaotist "D. SAKSAMAA" muudetakse järgmiselt:

1. Lõike 2 punkti a alapunkti i teksti muudetakse järgmiselt:

i) esimene taane asendatakse järgmisega:

— kui kõnealune isik elab Islandil või Madalmaades või ta on Islandi või Madalmaade kodanik, kes elab mitte-lepinguosalise poole territooriumil:

Landesversicherungsanstalt Westfalen (Vestfaali piirkondlik kindlustusamet), Münster.”;

ii) viies taane asendatakse järgmisega:

— kui kõnealune isik elab Taanis, Soomes, Norras või Rootsis või kui kõnealune isik on Taani, Soome, Norra või Rootsi kodanik, kes elab mitte-lepinguosalise poole territooriumil:

Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Schleswig-Holsteini piirkondlik kindlustusasutus), Lübeck.”;

iii) seitsmes taane asendatakse järgmisega:

— kui kõnealune isik elab Kreekas või Liechtensteinis või ta on Kreeka või Liechtensteini kodanik, kes elab mitte-lepinguosalise poole territooriumil:

Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Baden-Württembergi piirkondlik kindlustusasutus), Karlsruhe.”.

2. Lõike 2 punkti b alapunkti i teksti muudetakse järgmiselt:

i) esimene taane asendatakse järgmisega:

— kui viimane sissemakse teise lepinguosalise poole õigusaktide alusel on tehtud Islandi või Madalmaade pensionikindlustusasutusele:

Landesversicherungsanstalt Westfalen (Vestfaali piirkondlik kindlustusamet), Münster.”;

ii) viies taane asendatakse järgmisega:

— kui viimane sissemakse teise lepinguosalise poole õigusaktide alusel on tehtud Taani, Soome, Norra või Rootsi pensionikindlustusasutusele:

Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Schleswig-Holsteini piirkondlik kindlustusasutus), Lübeck.”;

iii) seitsmes taane asendatakse järgmisega:

“— kui viimane sissemakse teise lepinguosalise poole õigusaktide alusel on tehtud Kreeka või Liechtensteini pensionikindlustusasutusele:

Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Baden-Württembergi piirkondlik kindlustusasutus), Karlsruhe.”.

B) 2. lisa lõppu lisatakse järgmine tekst:”

4. Kohanduse c sissejuhatav tekst asendatakse järgmisega:

“Lisa 3 muudetakse järgmiselt:”

5. Kohanduse c pealkirja “ZA. ISLAND” ette lisatakse järgmine tekst:

“A) Jaotist “D. SAKSAMAA” muudetakse järgmiselt:

1. Lõike 3 punkti a alapunkti v tekst asendatakse järgmisega:

“Islandi ja Madalmaadega seotud küsimused:

Landesversicherungsanstalt Westfalen (Vestfaali piirkondlik kindlustusamet), Münster.”.

2. Lõike 3 punkti a alapunkti vi tekst asendatakse järgmisega:

“Taani, Soome, Norra ja Rootsiga seotud küsimused:

Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Schleswig-Holsteini piirkondlik kindlustusasutus), Lübeck.”.

3. Lõike 3 punkti a alapunkti viii tekst asendatakse järgmisega:

“Kreeka ja Liechtensteiniga seotud küsimused:

Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Baden-Württembergi piirkondlik kindlustusasutus), Karlsruhe.”.

B) 3. lisa lõppu lisatakse järgmine tekst:”

6. Kohanduse d pealkiri asendatakse järgmisega:

“Lisa 4 muudetakse järgmiselt:”

7. Liechtensteini käsitleva kande ette lisatakse järgmine tekst:

“A) jaotist “D. SAKSAMAA” muudetakse järgmiselt:

1. Lõike 3 punkti b alapunkti ii tekst asendatakse järgmisega:

“Taani, Soome Norra ja Rootsiga seotud küsimused:

Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Schleswig-Holsteini piirkondlik kindlustusamet), Lübeck.”.

2. Lõike 3 punkti b alapunkti iv tekst asendatakse järgmisega:

“Kreeka ja Liechtensteiniga seotud küsimused:

Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Baden-Württembergi piirkondlik kindlustusamet), Karlsruhe.”.

3. Lõike 3 punkti b alapunkti vii tekst asendatakse järgmisega:

“Islandi ja Madalmaadega seotud küsimused:

Landesversicherungsanstalt Westfalen (Vestfaali piirkondlik kindlustusamet), Münster.”.

B) Jaotisesse “R. AUSTRIA” lisatakse järgmine tekst:”

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 1851/2003 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. veebruaril 2005. aastal, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

(*) Põhiseadusest tulenevad nõudeid ei ole esitatud.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. veebruar 2005

EMP ühikomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 11/2005,****8. veebruar 2005,****millega muudetakse EMP lepingu VI lisa (Sotsiaalkindlustus)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu VI lisa on muudetud EMP ühiskomitee 3. detsembri 2004. aasta otsusega nr 169/2004. ⁽¹⁾
- (2) 23. märtsi 2004. aasta otsus nr 197 (üleminekuaja kohta Euroopa ravikindlustuskaardi kasutuselevõtmiseks kooskõlas otsuse nr 191 artikliga 5) ⁽²⁾ tuleb lepingusse inkorporeerida.
- (3) 23. märtsi 2004. aasta otsus nr 198, mis käsitleb nõukogu määruste (EMÜ) nr 1408/71 ja (EMÜ) nr 574/72 kohaldamiseks vajalike näidismuudatuste väljavahetamist ja kasutuselt kõrvaldamist (E 110, E 111, E 111 B, E 113, E 114, E 119, E 128 ja E 128 B), ⁽³⁾ tuleb lepingusse inkorporeerida,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu VI lisa punkti 3.72 (otsus nr 196) järele lisatakse järgmised punktid:

"3.73. **32004 D 0777**: otsus nr 197, 23. märts 2004, üleminekuaja kohta Euroopa ravikindlustuskaardi kasutuselevõtmiseks kooskõlas otsuse nr 191 artikliga 5 (ELT L 343, 19.11.2004, lk 28).

3.74. **32004 D 0562**: otsus nr 198, 23. märts 2004, mis käsitleb nõukogu määruste (EMÜ) nr 1408/71 ja (EMÜ) nr 574/72 kohaldamiseks vajalike näidismuudatuste väljavahetamist ja kasutuselt kõrvaldamist (E 110, E 111, E 111 B, E 113, E 114, E 119, E 128 ja E 128 B) (ELT L 259, 5.8.2004, lk 1)."

Artikkel 2

Otsuste nr 197 ja nr 198 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

⁽¹⁾ ELT L 133;26.5.2005, lk 17.

⁽²⁾ ELT L 343, 19.11.2004, lk 28.

⁽³⁾ ELT L 259, 5.8.2004, lk 1.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. veebruaril 2005. aastal, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. veebruar 2005

EMP ühikomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

(*) Põhiseadusest tulenevad nõudeid ei ole esitatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 12/2005,****8. veebruar 2005,****millega muudetakse EMP lepingu IX lisa (Finantsteenused)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu IX lisa on muudetud EMP ühiskomitee 3. detsembri 2004. aasta otsusega nr 170/2004. ⁽¹⁾
- (2) Komisjoni 27. aprilli 2004. aasta soovitus 2004/383/EÜ tuletisinstrumentide kasutamise kohta avatud investeerimisfondides (UCITS) ⁽²⁾ (parandatud ELTs L 199, 7.6.2004, lk 24), tuleb inkorporeerida lepingusse.
- (3) Komisjoni 27. aprilli 2004. aasta soovitus 2004/384/EÜ teatavate andmete kohta lihtsustatud prospektis, mis on sätestatud nõukogu direktiivi 85/611/EMÜ I lisa loeteluga C ⁽³⁾ (parandatud ELTs L 199, 7.6.2004, lk 30), tuleb inkorporeerida lepingusse,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu IX lisa punkti 39 (komisjoni soovitus 2000/408/EÜ) järele lisatakse järgmised punktid:

- "40. **32004 H 0383:** Komisjoni soovitus, 27. aprill 2004, 2004/383/EÜ, tuletisinstrumentide kasutamise kohta avatud investeerimisfondides (UCITS) (ELT L 144, 30.4.2004, lk 33), parandatud ELTs L 199, 7.6.2004, lk 24.
41. **32004 H 0384:** Komisjoni soovitus, 27. aprill 2004, 2004/384/EÜ teatavate andmete kohta lihtsustatud prospektis, mis on sätestatud nõukogu direktiivi 85/611/EMÜ I lisa loeteluga C (ELT L 144, 30.4.2004, lk 42), parandatud ELTs L 199, 7.6.2004, lk 30."

⁽¹⁾ ELT L 133, 26.5.2005, lk 19.

⁽²⁾ ELT L 144, 30.4.2004, lk 33.

⁽³⁾ ELT L 144, 30.4.2004, lk 42.

Artikkel 2

Soovituste 2004/383/EÜ (parandatud ELTs L 199, 7.6.2004, lk 24) ja 2004/384/EÜ (parandatud ELTs L 199, 7.6.2004, lk 30) islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. veebruaril 2005. aastal, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on EMP ühiskomiteele edastatud. (*)

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. veebruar 2005

EMP ühikomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

(*) Põhiseadusest tulenevad nõudeid ei ole esitatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 13/2005,****8. veebruar 2005,****millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XIII lisa (Transport)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XIII lisa on muudetud EMP ühiskomitee 9. detsembri 2004. aasta otsusega nr 179/2004. ⁽¹⁾
- (2) Komisjoni 29. aprilli 2004 otsus 2004/446/EÜ, millega täpsustatakse direktiivis 2001/16/EÜ ⁽²⁾ osutatud tehniliste koostalitlusnõuete "müra", "kaubavagunid" ja "kaubaveo telemaatilised seadmed" põhiparameetreid (parandatud ELTs L 193, 1.6.2004, lk 1), tuleb lepingusse inkorporeerida.
- (3) Komisjoni 29. aprilli 2004. aasta otsus 2004/447/EÜ, millega muudetakse 30. mai 2002. aasta otsuse 2002/731/EÜ A lisa ja kehtestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 2001/16/EÜ ⁽³⁾ osutatud üleeuroopalise tavaraudteevõrgustiku kontrolli ja signaalimise alasisüsteemi A klassi süsteemi (ERTMS) põhiomadused (parandatud ELTs L 193, 1.6.2004, lk 53), tuleb lepingusse inkorporeerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XIII lisa muudetakse järgmiselt.

1. Punkti 37d (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/16/EÜ) järele lisatakse järgmine punkt:

"37e **32004 D 0446**: komisjoni otsus 2004/446/EÜ, 29. aprill 2004, millega täpsustatakse direktiivis 2001/16/EÜ osutatud tehniliste koostalitlusnõuete "müra", "kaubavagunid" ja "kaubaveo telemaatilised seadmed" põhiparameetreid (ELT L 155, 30.4.2004, lk 1, parandatud ELTs L 193, 1.6.2004, lk 1)."

⁽¹⁾ ELT L 133, 26.5.2005, lk 37.

⁽²⁾ ELT L 155, 30.4.2004, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 155, 30.4.2004, lk 65.

2. Punkti 37ab (komisjoni otsus 2002/731/EÜ) lisatakse järgmine tekst:
“, mida on muudetud järgmise õigusaktiga:
— **32004 D 0447**: komisjoni otsus 2004/447/EÜ, 29. aprill 2004 (ELT L 155, 30.4.2004, lk 65), parandatud ELTs L 193, 1.6.2004, lk 53.”.
3. Punkti 37e (komisjoni otsus 2004/446/EÜ) järele lisatakse järgmine punkt:
“37f **32004 D 0447**: komisjoni otsus 2004/447/EÜ, 29. aprill 2004, millega muudetakse 30. mai 2002. aasta otsuse 2002/731/EÜ A lisa ja kehtestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 2001/16/EÜ osutatud üleeuroopalise tavaraudteevõrgustiku kontrolli ja signaalimise alasteemi A klassi süsteemi (ERTMS) põhiomadused (ELT L 155, 30.4.2004, lk 65), parandatud ELTs L 193, 1.6.2004, lk 53.”.

Artikkel 2

Otsuste 2004/446/EÜ (parandatud ELTs L 193, 1.6.2004, lk 1) ja 2004/447/EÜ (parandatud ELTs L 193, 1.6.2004, lk 53) islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. veebruaril 2005. aastal, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. veebruar 2005

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

(*) Põhiseadusest tulenevad nõudeid ei ole esitatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 14/2005,****8. veebruar 2005,****millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XIII lisa (Transport)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XIII lisa on muudetud EMP ühiskomitee 9. detsembri 2004. aasta otsusega nr 179/2004. ⁽¹⁾
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta määrus (EÜ) nr 725/2004 laevade ja sadamarajatiste turvalisuse tugevdamise kohta ⁽²⁾ tuleb lepingusse inkorporeerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XIII lisa punkti 56ba (komisjoni direktiiv 96/40/EÜ) järele lisatakse järgmine punkt:

"56bb **32004 R 0725**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 725/2004, 31. märts 2004, laevade ja sadamarajatiste turvalisuse tugevdamise kohta (ELT L 129, 29.4.2004, lk 6) tuleb lepingusse inkorporeerida."

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 725/2004 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. veebruaril 2005. aastal, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

⁽¹⁾ ELT L 133, 26.5.2005, lk 37.

⁽²⁾ ELT L 129, 29.4.2004, lk 6.

(*) Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. veebruar 2005.

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 15/2005,****8. veebruar 2005,****millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XIII lisa (Transport)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Leping XIII lisa on muudetud EMP ühiskomitee 9. detsembri 2004. aasta otsusega nr 179/2004. ⁽¹⁾
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. juuli 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1592/2002, mis käsitleb tsiviillennunduse valdkonna ühiseeskirju ning Euroopa Lennundusohutusameti loomist, ⁽²⁾ on EMP ühiskomitee 9. detsembri 2004. aasta otsusega nr 179/2004 koos kohandustega käesolevasse lepingusse inkorporeeritud.
- (3) Euroopa parlamendi ja nõukogu 22. juuli 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1643/2003, millega muudetakse tsiviillennunduse valdkonna ühiseeskirju ning Euroopa Lennundusohutusameti loomist käsitlevat määrust (EÜ) nr 1592/2002, ⁽³⁾ tuleb lepingusse inkorporeerida.
- (4) Komisjoni 24. septembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1701/2003, millega muudetakse tsiviillennunduse valdkonna ühiseeskirju ning Euroopa Lennundusohutusameti loomist käsitlevat määruse (EÜ) nr 1592/2002 artiklit 6, ⁽⁴⁾ tuleb lepingusse inkorporeerida.
- (5) Komisjoni 22. jaanuari 2004. aasta määrus (EÜ) nr 104/2004, milles sätestatakse Euroopa Lennundusohutusameti apellatsiooninõukogu korraldust ja koosseisu käsitlevad eeskirjad, ⁽⁵⁾ tuleb lepingusse inkorporeerida,

⁽¹⁾ ELT L 133, 26.5.2005, lk 37.

⁽²⁾ EÜT L 240, 7.9.2002, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 245, 29.9.2003, lk 7.

⁽⁴⁾ ELT L 243, 27.9.2003, lk 5.

⁽⁵⁾ ELT L 16, 23.1.2004, lk 20.

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XIII lisa muudetakse järgmiselt:

1. Punkti 66n (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1592/2002) lisatakse järgmine tekst:
“,mida on muudetud järgmiste õigusaktidega:
 - **32003 R 1643**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1643/2003, 22. juuli 2003 (ELT L 245, 29.9.2003, lk 7),
 - **32003 R 1701**: komisjoni määrus (EÜ) nr 1701/2003, 24. september 2003 (ELT L 243, 27.9.2003, lk 5).”.
2. Punkti 66n (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1592/2002) järele lisatakse järgmine tekst:
“66o **32004 R 0104**: komisjoni määrus (EÜ) nr 104/2004, 22. jaanuar 2004, milles sätestatakse Euroopa Lennundusohutusameti apellatsiooninõukogu korraldust ja koosseisu käsitlevad eeskirjad (ELT L 16, 23.1.2004, lk 20).”.

Artikkel 2

Määruste (EÜ) nr 1643/2003, nr 1701/2003 ja nr 104/2004 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. veebruaril 2005. aastal, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele (*) või EMP ühiskomitee 9. detsembri 2004. aasta otsuse nr 179/2004 jõustumise päevast, olenevalt sellest, kumb on hilisem.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. veebruar 2005.

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

(*) Põhiseadusest tulenevad nõudeid ei ole esitatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 16/2005,****8. veebruar 2005,****millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XIII lisa (Transport)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XIII lisa on muudetud EMP ühiskomitee 9. detsembri 2004. aasta otsusega nr 179/2004. ⁽¹⁾
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. juuli 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1592/2002, mis käsitleb tsiviillennunduse valdkonna ühiseeskirju ning Euroopa Lennundusohutusameti loomist, ⁽²⁾ on EMP ühiskomitee 9. detsembri 2004. aasta otsusega nr 179/2004 koos kohandustega käesolevasse lepingusse inkorporeeritud.
- (3) Komisjoni 24. septembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1702/2003, millega nähakse ette õhusõidukite ja nendega seotud toodete, osade ja seadmete lennukõlblikkuse ja keskkonnaohutuse sertifitseerimise ning projekteerimis- ja tootjaorganisatsioonide sertifitseerimise rakenduseeskirjad, ⁽³⁾ tuleb lepingusse inkorporeerida.
- (4) Komisjoni 20. novembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 2042/2003 õhusõidukite ja lennundustoodete ning nende osade ja seadmete jätkuva lennukõlblikkuse ning sellega tegelevate organisatsioonide ja isikute sertifitseerimise kohta ⁽⁴⁾ tuleb lepingusse inkorporeerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XIII lisa punkti 66o (komisjoni määrus (EÜ) nr 104/2004) järele lisatakse järgmised punktid:

"66p **32003 R 1702**: komisjoni määrus (EÜ) nr 1702/2003, 24. september 2003, millega nähakse ette õhusõidukite ja nendega seotud toodete, osade ja seadmete lennukõlblikkuse ja keskkonnaohutuse sertifitseerimise ning projekteerimis- ja tootjaorganisatsioonide sertifitseerimise rakenduseeskirjad (ELT L 243, 27.9.2003, lk 6).

⁽¹⁾ ELT L 133, 26.5.2005, lk 37.

⁽²⁾ EÜT L 240, 7.9.2002, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 243, 27.9.2003, lk 6.

⁽⁴⁾ ELT L 315, 28.11.2003, lk 1.

66q **32003 R 2042**: komisjoni määrus (EÜ) nr 2042/2003, 20. november 2003 õhusõidukite ja lennundustoodete ning nende osade ja seadmete jätkuva lennukõlblikkuse ning sellega tegelevate organisatsioonide ja isikute sertifitseerimise kohta (ELT L 315, 28.11.2003, lk 1).”.

Artikkel 2

Määruste (EÜ) nr 1702/2003 ja 2042/2003 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. veebruaril 2005. aastal, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele (*) või EMP ühiskomitee 9. detsembri 2004. aasta otsuse nr 179/2004 jõustumise päeval, olenevalt sellest, kumb on hilisem.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. veebruar 2005.

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

(*) Põhiseadusest tulenevad nõudeid ei ole esitatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 17/2005,****8. veebruar 2005,****millega muudetakse EMP lepingu XIV lisa (Konkurents)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XIV lisa on muudetud EMP ühiskomitee 24. septembri 2004. aasta otsusega nr 130/2004. ⁽¹⁾
- (2) Komisjoni 12. märtsi 2004. aasta määrus (EÜ) nr 463/2004, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 823/2000 asutamislepingu artikli 81 lõike 3 kohaldamise kohta liinilaevandusettevõtjate teatavate kokkulepete, otsuste ja kooskõlastatud tegevuse suhtes (konsortsiumid), ⁽²⁾ tuleb lepingusse inkorporeerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XIV lisa punkti 11c (komisjoni määrus (EÜ) nr 823/2000) muudetakse järgmiselt:

1. Lisatakse järgmine taane:

— **32004 R 0463**: komisjoni määrus (EÜ) nr 463/2004, 12. märts 2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 23).".

2. Kohandused b — g asendatakse järgmisega:

"b) Artikli 12 lõikes 1 pärast sõnu "kooskõlas nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 29" lisatakse järgmine tekst: "või järelevalveameti ja Euroopa Kohtu loomist käsitleva EFTA riikide kokkuleppe protokoll nr 4 I osa II peatüki artikli 29 lõike 1 asjakohase sättega".

c) Artikli 13 lõikes 2 jäetakse välja sõnad "alates 1. maist 2004".".

⁽¹⁾ ELT L 64, 10.3.2005, lk 57.

⁽²⁾ ELT L 77, 13.3.2004, lk 23.

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 463/2004 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. veebruaril 2005. aastal, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele, (*) või EMP ühiskomitee 24. septembri 2004. aasta otsuse nr 130/2004 jõustumise päeval, olenevalt sellest, kumb on hilisem.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. veebruar 2005

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 18/2005,****8. veebruar 2005,****millega muudetakse EMP lepingu XX lisa (Keskkond)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XX lisa on muudetud EMP ühiskomitee 3. detsembri 2004. aasta otsusega nr 173/2004. ⁽¹⁾
- (2) Komisjoni 6. aprilli 2004. aasta otsus 2004/669/EÜ, millega kehtestatakse külmikutele ühenduse ökomärgise andmise muudetud kriteeriumid ja muudetakse otsust 2000/40/EÜ, ⁽²⁾ tuleb inkorporeerida lepingusse,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XX lisa muudetakse järgmiselt:

1. Punkti 2el (komisjoni otsus 2000/40/EÜ) lisatakse järgmine taane:

"32004 D 0669: komisjoni otsus 2004/669/EÜ, 6. aprill 2004, (ELT L 306, 2.10.2004, lk 16).".

2. Punkti 2ex (komisjoni otsus 2003/287/EÜ) järele lisatakse järgmine punkt:

— 2ey. **32004 D 0669:** Komisjoni otsus 2004/669/EC, 6. aprill 2004, millega kehtestatakse külmikutele ühenduse ökomärgise andmise muudetud kriteeriumid ja muudetakse otsust 2000/40/EC. ⁽²⁾".

Artikkel 2

Otsuse nr 2004/669/EÜ islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

⁽¹⁾ ELT L 133, 26.5.2005, lk 25.

⁽²⁾ ELT L 306, 2.10.2004, lk 16

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. veebruaril 2005. aastal, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. veebruar 2005

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

(*) Põhiseadusest tulenevad nõudeid ei ole esitatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 19/2005,****8. veebruar 2005,****millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa (Statistika)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on kohandatud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XXI lisa on muudetud EMP ühiskomitee 3. detsembri 2004. aasta otsusega nr 175/2004. ⁽¹⁾
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. juuni 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1267/2003, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2223/96 rahvamajanduse arvepidamise peamiste koondnäitajate edastamise tähtaja, rahvamajanduse arvepidamise peamiste koondnäitajate edastamise erandite ja töötatud tundides väljendatavate tööhõiveandmete edastamise osas. ⁽²⁾
- (3) Lepingusse tuleb inkorporeerida nõukogu 15. juuli 2003. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 1287/2003 rahvamajanduse kogutulu ühtlustamise kohta turuhindades (rahvamajanduse kogutulu määrus). ⁽³⁾
- (4) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. juuli 2003. aasta otsus nr 1608/2003/EÜ teadust ja tehnoloogiat käsitleva ühenduse statistika koostamise ja arendamise kohta. ⁽⁴⁾
- (5) Käesolevat otsust ei kohaldata Liechtensteini suhtes,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XXI lisa muudetakse järgmiselt:

1. Punkti 19d (nõukogu määrus (EÜ) nr 2223/96) lisatakse järgmine taane:

— **32003 R 1267**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. juuni 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1267/2003 (ELT L 180, 18.7.2003, lk 1).

⁽¹⁾ ELT L 133, 26.5.2005, lk. 29.

⁽²⁾ ELT L 180, 18.7.2003, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 181, 19.7.2003, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT L 230, 16.9.2003, lk 1.

Käesolevas lepingu kohaldamisel loetakse selle määruse sätteid järgmises kohanduses:

käesolevat määrust ei kohaldata Liechtensteini suhtes.”

2. Punkti 19o (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 501/2004) järele lisatakse järgmine punkt:

“19p. **32003 R 1287**: nõukogu 15. juuli 2003. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 1287/2003 rahvamajanduse kogutulu ühtlustamise kohta turuhindades (rahvamajanduse kogutulu määrus) (ELT L 181, 19.7.2003, lk 1).

Käesolevas lepingu kohaldamisel loetakse selle määruse sätteid järgmises kohanduses:

käesolevat määrust ei kohaldata Liechtensteini suhtes.”.

3. Punkti 28 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 808/2004) järele lisatakse järgmine punkt:

“TEADUST JA TEHNOLOOGIAT KÄSITLEV STATISTIKA

29. **32003 D 1608**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. juuli 2003. aasta otsus nr 1608/2003/EÜ teadust ja tehnoloogiat käsitleva ühenduse statistika koostamise ja arendamise kohta (ELT L 230, 16.9.2003, lk 1).

Käesoleva lepingu kohaldamisel loetakse selle otsuse sätteid järgmises kohanduses:

käesolevat otsust ei kohaldata Liechtensteini suhtes.”

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 1267/2003, määruse (EÜ, Euratom) nr 1287/2003 ja otsuse nr 1608/2003/EÜ islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. veebruaril 2005, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. veebruar 2005

EMP ühikomitee nimel
esimees
Richard WRIGHT

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 20/2005,****8. veebruar 2005****millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa (Statistika)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XXI lisa on muudetud EMP ühiskomitee 3. detsembri 2004. aasta otsusega nr 175/2004. ⁽¹⁾
- (2) Komisjoni 6. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 642/2004 nõukogu määruse (EÜ) nr 1172/98 (kaupade autoveedu käsitlevate statistiliste aruannete kohta) kohaselt kogutavate andmete täpsusnõuete kohta ⁽²⁾ tuleb inkorporeerida lepingusse.
- (3) Komisjoni 22. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 753/2004 Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuse nr 1608/2003/EÜ teadust ja tehnoloogiat käsitleva statistika rakendamise kohta ⁽³⁾ tuleb inkorporeerida lepingusse,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XXI lisa muudetakse järgmiselt:

1. Punkti 7f (nõukogu määrus (EÜ) nr 1172/98) järele lisatakse järgmine punkt:

"7fa. **32004 R 0642**: Komisjoni määrus (EÜ) nr 642/2004, 6. aprill 2004, nõukogu määruse (EÜ) nr 1172/98 (kaupade autoveedu käsitlevate statistiliste aruannete kohta) kohaselt kogutavate andmete täpsusnõuete kohta (ELT L 102, 7.4.2004, lk 26).

Käesolevas lepingus loetakse selle määruse sätteid järgmises kohanduses:

käesolevat määrust ei kohaldata Islandi suhtes."

⁽¹⁾ ELT L 133, 26.5.2005, lk 29.

⁽²⁾ ELT L 102, 7.4.2004, lk 26.

⁽³⁾ ELT L 118, 23.4.2004, lk 23.

2. Punkti 29 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus 1608/2003/EÜ) järele lisatakse järgmine punkt:

“30. **32004 R 0753**: Komisjoni määrus (EÜ) nr 753/2004, 22. aprill 2004, Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuse nr 1608/2003/EÜ teadust ja tehnoloogiat käsitleva statistika rakendamise kohta (ELT L 118, 23.4.2004, lk 23).”.

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 642/2004 norrakeelne tekst ja määruse (EÜ) nr 753/2004 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. veebruaril 2005. aastal, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. veebruar 2005

EMP ühikomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

(*) Põhiseadusest tulenevad nõudeid ei ole esitatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 21/2005,****8. veebruar 2005****millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa (Statistika)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XXI lisa on muudetud EMP ühiskomitee 3. detsembri 2004. aasta otsusega nr 175/2004. ⁽¹⁾
- (2) Nõukogu 28. juuni 2004. aasta määrus (EÜ) nr 1222/2004 kvartaalset valitsemissektori võlga käsitlevate andmete kogumise ja edastamise kohta ⁽²⁾ tuleb inkorporeerida lepingusse.
- (3) Käesolevat otsust ei kohaldata Liechtensteini suhtes,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XXI lisa punkti 19p (nõukogu määrus (EÜ, Euratom) nr 1287/2003) järele lisatakse järgmine punkt:

"19q. **32004 R 1222**: Nõukogu määrus (EÜ) nr 1222/2004, 28. juuni 2004, kvartaalset valitsemissektori võlga käsitlevate andmete kogumise ja edastamise kohta (ELT L 233, 2.7.2004, lk 1).

Käesolevas lepingus loetakse selle määruse sätteid järgmises kohanduses:

käesolevat määrust ei kohaldata Liechtensteini suhtes."

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 1222/2004 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

⁽¹⁾ ELT L 133, 26.5.2005, lk 29.

⁽²⁾ ELT L 233, 2.7.2004, lk 1.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. veebruaril 2005. aastal, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. veebruar 2005

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

(*) Põhiseadusest tulenevad nõudeid ei ole esitatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 22/2005,****8. veebruar 2005,****millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa (Statistika)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) Lepingu XXI lisa on muudetud EMP ühiskomitee 3. detsembri 2004. aasta otsusega nr 175/2004. ⁽¹⁾

(2) Komisjoni 13. augusti 2004. aasta määrus (EÜ) nr 1450/2004, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 1608/2003/EÜ innovatsiooni käsitleva ühenduse statistika koostamise ja arendamise kohta, ⁽²⁾ tuleb lepingusse inkorporeerida,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XXI lisa punkti 30 (komisjoni määrus (EÜ) nr 753/2004) järele lisatakse järgmine punkt:

"31. **32004 R 1450**: komisjoni määrus (EÜ) nr 1450/2004, 13. august 2004, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 1608/2003/EÜ innovatsiooni käsitleva ühenduse statistika koostamise ja arendamise kohta (ELT L 267, 14.8.2004, lk 32)."

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 1450/2004 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. veebruaril 2005, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

⁽¹⁾ ELT L 133, 26.5.2005, lk 29.

⁽²⁾ ELT L 267, 14.8.2004, lk 32.

(*) Põhiseadusest tulenevad nõudeid ei ole esitatud.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. veebruar 2005

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 23/2005,****8. veebruar 2005,****millega muudetakse EMP lepingu protokoll nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artikleid 86 ja 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Leping protokoll nr 31 muudeti EMP ühiskomitee 8. juuni 2004. aasta otsusega nr 90/2004. ⁽¹⁾
- (2) On asjakohane laiendada lepinguosaliste koostööd nii, et see hõlmaks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta määrust (EÜ) nr 851/2004, millega luuakse haiguste ennetamise ja tõrje Euroopa keskus. ⁽²⁾
- (3) Seetõttu tuleks muuta lepingu protokoll nr 31, et kõnealune laiendatud koostöö saaks alata 1. jaanuarist 2005,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Leping protokoll nr 31 artikli 16 lõike 3 järele lisatakse järgmine tekst:

- "4. a) Vastavalt järgmises ühenduse õigusaktis sätestatule osalevad EFTA riigid täielikult haiguste ennetamise ja tõrje Euroopa keskus, edaspidi "keskus":
- **32004 R 0851**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 851/2004, 21. aprill 2004, millega luuakse haiguste ennetamise ja tõrje Euroopa keskus (ELT L 142, 30.4.2004, lk 1).
- b) EFTA riigid toetavad rahaliselt punktis a osutatud tegevusi vastavalt lepingu artikli 82 lõike 1 punktile a ja protokollile nr 32.
- c) EFTA riigid osalevad täielikult juhatuses ning neil on sellega seoses ELi liikmesriikidega samad õigused ja kohustused, v.a hääleõigus.

⁽¹⁾ ELT L 349, 25.11.2004, lk 52.

⁽²⁾ ELT L 142, 30.4.2004, lk 1.

- d) EFTA riigid osalevad täielikult nõuandvas kogus ning neil on sellega seoses ELi liikmesriikidega samad õigused ja kohustused.
- e) EFTA riigid kohaldavad asutuse suhtes Euroopa ühenduste privileegide ja immunitetide protokolliga ja kooskõlas protokolliga vastuvõetud kohaldatavaid eeskirju.
- f) Erandina Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimuste artikli 12 lõike 2 punktist a võib asutuse direktor lepingu alusel tööle võtta isikuid, kellel on kõik EFTA riigi kodaniku õigused.
- g) Vastavalt lepingu artikli 79 lõikele 3 kohaldatakse käesoleva lõike suhtes lepingu VII osa (institutsioonilised sätted).
- h) Käesoleva määruse kohaldamiseks kohaldatakse keskuse EFTA riike käsitlevate dokumentide suhtes Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele.”

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast EMP Ühiskomitee viimast teavitamist vastavalt lepingu artikli 103 lõikele 1 (*).

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2005.

Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. veebruar 2005.

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

(*) Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 24/2005,****8. veebruar 2005,****millega muudetakse EMP ühiskomitee töökorda**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud protokolliga, millega kohandatakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, edaspidi "leping", eriti selle artikli 92 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP ühiskomitee töökord võeti vastu EMP ühiskomitee 8. veebruari otsusega 1994. aasta otsusega nr 1/94. ⁽¹⁾
- (2) Vastavalt aktile Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta, ⁽²⁾ koostab Euroopa Liit lepingu lisadesse integreeritavate Euroopa Ühenduse õigusaktide tekstid soome ja rootsi keeles ning lepingu lisade või protokollide muutmist käsitlevad EMP ühiskomitee otsused soome ja rootsi keeles avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP osas.
- (3) Pärast Nice'i lepingu ⁽³⁾ jõustumist sai Euroopa Ühenduste Teataja nimeks Euroopa Liidu Teataja.
- (4) Pärast seda, kui 14. oktoobril 2003 kirjutati Luxembourgis alla lepingule Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Leedu Vabariigi, Läti Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Slovaki Vabariigi, Sloveenia Vabariigi, Tšehhi Vabariigi ja Ungari Vabariigi osalemise kohta Euroopa Majanduspiirkonnas (edaspidi "EMP laienemisleping"), ⁽⁴⁾ tuleb lepingus esitatud keelte loetelu vastavalt kohandada.
- (5) EMP laienemisleping ei ole veel jõustunud, kuid seda kohaldatakse ajutiselt ning seepärast kohaldatakse ka käesolevat otsust kuni EMP laienemislepingu jõustumiseni ajutiselt,

⁽¹⁾ EÜT L 85, 30.3.1994, lk 60.

⁽²⁾ EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21, muudetud EÜT L 1, 1.1.1995, lk 1.

⁽³⁾ EÜT C 80, 10.01.2001, lk 26.

⁽⁴⁾ ELT L 130, 29.4.2004, lk 3.

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

1. Artikli 6 lõike 2 tekst asendatakse järgmisega:

“Vastavalt artikli 102 lõikele 1 lepingu lisadesse integreeritavate Euroopa Ühenduse õigusaktide tekstid on võrdselt autentsed tšehhi, taani, hollandi, inglise, eesti, soome, prantsuse, saksa, kreeka, ungari, itaalia, läti, leedu, malta, poola, portugali, slovaki, sloveeni, hispaania ja rootsi keeles sellistena, nagu nad Euroopa Liidu Teatajas avaldatakse. Need õigusaktid koostatakse islandi ja norra keeles ning EMP ühiskomitee kinnitab nad koos lõikes 1 nimetatud asjaomaste otsustega.”

2. Artikli 11 lõike 1 tekst asendatakse järgmisega:

“EMP ühiskomitee otsused, millega muudetakse lepingu lisasid või protokolle, avaldatakse tšehhi, taani, hollandi, inglise, eesti, soome, prantsuse, saksa, kreeka, ungari, itaalia, läti, leedu, malta, poola, portugali, slovaki, sloveeni, hispaania ja rootsi keeles Euroopa Liidu Teataja EMP osas ning islandi ja norra keeles Euroopa Liidu teataja EMP kaasandes.”

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. veebruar 2005

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT
